

1.2 Ankomst, överflygning och avgång för luftfartyg

1 Allmänt

1.1 Civil luftfart som berör svenskt territorium skall utföras i överensstämmelse med gällande gemenskapsbestämmelser och svenska bestämmelser. Dessa överensstämmer i huvudsak med standardbestämmelser och rekommendationer som är utfärdade av den internationella civila luftfartsorganisationen (ICAO).

1.2 Användningen av vissa flygplanstyper kan vara förbjuden eller underkastad restriktioner enligt gällande bestämmelser eller beslut.

1.3 Luftfart inom svenskt territorium får endast ske om kraven på försäkring enligt gemenskapens lagstiftning nr 785/2004 av den 21 april 2004 om försäkringskrav för lufttrafikföretag och luftfartygsoperatörer är uppfyllda. Kraven gäller både kommersiell luftfart och icke kommersiell luftfart. Försäkringen skall finnas för luftfartsspecifikt skadeståndsansvar avseende passagerare, bagage, gods och tredje man. Försäkringen skall även omfatta krigshandlingar, terrorism, flygplanskapning, sabotage, olaga besittningstagande av luftfartyg och civila oroligheter.

2 Kommersiell luftfart

2.1 En förutsättning för att ett lufttrafikföretag skall få bedriva kommersiell luftfart är att företaget innehar de tekniskt/ operativa tillstånd och godkännanden från behörig tillsynsmyndighet som erfordras enligt tillämplig lagstiftning och som har utfärdats i enlighet med de standards och rekommendationer som är intagna i ICAO Annex 6, del 1.

2.2 Särskilt om Europeiska Unionen (EU) och Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet (EES)

2.2.1 För luftfart inom Europeiska Unionen som bedrivs av EU-lufttrafikföretag gäller Europaparlamentets och Rådets förordningar,

– Nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i unionen.

Vid tillämpningen av dessa förordningar omfattar termerna »Medlemsstat/er» och »Unionen» även Island och Norge. Termen EU-lufttrafikföretag omfattar därför också lufttrafikföretag med operativ licens från Island eller Norge.

2.2.2 Ett lufttrafikföretag som är etablerat i Unionen och som mot betalning utövar luftfart som innefattar lufttransport av passagerare, post och/eller gods måste enligt licensieringsförordningen förutom ett giltigt drifttillstånd (AOC) inneha en operativ licens (OL).

2.2.3 Följer trafikrättigheter av marknadsstillträdesförordningen krävs ej svenskt trafiktillstånd. Lufttrafikföretaget skall dock iaktta de föreskrifter som Transportstyrelsen har utfärdat (se BCL –A4).

1.2 Entry, transit and departure of aircraft

1 General

1.1 Aircraft entering Swedish territory shall be operated in accordance with applicable Community regulations and Swedish regulations. These regulations generally correspond to the Standards and the Recommendations adopted by the International Civil Aviation Organization (ICAO).

1.2 The use of certain aircraft types may be forbidden or restricted according to applicable rules or decisions.

1.3 Aircraft may be operated within Swedish territory only if the conditions in Regulation (EC) No 785/2004 of 21 April 2004 on insurance requirement for air carriers and aircraft operators are met. The insurance requirements are applicable both for aviation for commercial purposes and aviation for non-commercial purposes. The insurance shall cover aviation-specific liability in respect of passengers, baggage, cargo and third parties and shall include acts of war, terrorism, hijacking, acts of sabotage unlawful seizure of aircraft and civil commotion.

2 Aviation for commercial purposes

2.1 An air transport undertaking (air carrier) may only operate within Swedish territory if it holds the licences and authorizations required by applicable law and issued by the appropriate authorities in accordance with the standards and the recommendations of ICAO, Annex 6, Part 1.

2.2 Specific rules with regard to the European Union (EU) and the European Economic Area (EEA)

2.2.1 For air transport within the European Union carried out by Community air carriers, the European Parliament and the Council Regulations,

– No 1008/2008 of 24 September 2008 on common rule for the operation of air services in the Union.

For the application of these regulations the terms »Member state(s)» and »the Union» also comprise Iceland and Norway. Thus the term Union air carrier also comprises air carriers holding operating licences granted by Iceland or Norway.

2.2.2 An air carrier established in the Union must hold a valid Air Operators Certificate (AOC) and a valid Operating Licence (OL) pursuant to the above mentioned Community Regulation No 1008/2008 in order to carry out carriage by air of passengers, mail and/or cargo for remuneration and/or hire.

2.2.3 For operating air services permitted pursuant to Regulation No 1008/2008 no prior permission is needed. However, air carriers have to comply with the regulations issued by the Swedish Transport Agency (BCL–A4).

2.3 Luftfart mellan Sverige och utländsk stat för vilken marknadstillträde ej följer enligt mom 2.2**2.3.1** För luftfart i regelbunden trafik (linjefart) krävs

- att antingen tillstånd har lämnats av Transportstyrelsen eller
- att trafiken är medgiven enligt överenskommelse mellan Sverige och främmande stat eller
- att trafiken är medgiven enligt en för Sverige gällande överenskommelse mellan EU och främmande stat.

Det åligger lufttrafikföretaget att inhämta de godkännanden och uppfylla de eventuella villkor som finns föreskrivna i tillståndet eller överenskommelsen. Vidare skall lufttrafikföretaget iaktta de föreskrifter som Transportstyrelsen har utfärdat (se BCL–A4).

2.3.2 För icke regelbunden trafik gäller bestämmelserna om charter- och taxifygning mellan Sverige och utlandet, BCL–A2, varav framgår villkoren för sådan trafik samt vilken trafik som kräver tillstånd och vilken trafik som endast behöver anmälas.

2.3.3 För att tillvarata väsentliga luftfartsintressen förbehåller sig Sverige rätten att vidta inskränkningar i möjligheten att utföra flygningar som i sig uppfyller villkoren i BCL–A2.

2.4 Inrikes luftfart för vilken marknadstillträde ej följer enligt mom 2.2

2.4.1 Ett utländskt lufttrafikföretag får ej utöva inrikes luftfart i Sverige utan tillstånd. Tillstånd krävs dock inte om rätten att bedriva inrikes luftfart

- är medgiven enligt överenskommelse mellan Sverige och främmande stat eller
- är medgiven enligt en för Sverige gällande överenskommelse mellan EU och främmande stat.

Se vidare BCL–A4

2.4.2 För s.k. aerial work gäller särskilda villkor, tillstånd krävs. För ytterligare information, kontakta Transportstyrelsen.

2.5 Överflygning av svenskt territorium och/eller mellanlandning i Sverige för andra än trafikändamål

2.5.1 Rätt till överflygning av svenskt territorium och/eller mellanlandning i Sverige för andra än trafikändamål föreligger

- a) för luftfart i icke regelbunden trafik av utländskt civilt luftfartyg registrerat i stat som biträtt Chicago-konventionen.
- b) för luftfart i regelbunden trafik om sådan följer av tillämplig multilateral eller bilateral överenskommelse.

2.5.2 I andra fall krävs tillstånd. Ansökan skall inges till Transportstyrelsen, senast 48 timmar (ej inräknat lördag, söndag samt svensk helgdag) före passering av gränsen till svenskt territorium.

2.3 Air transport between Sweden and another state which is not permitted according to para 2.2**2.3.1** The operation of scheduled air services requires,

- that the Swedish Transport Agency has granted the air carrier permission, or
- that the service is permitted by agreement between Sweden and another state or
- that the service is permitted by agreement between EU and another state which applies to Sweden.

However, the air carrier has to obtain permissions and to comply with the conditions pursuant to the applicable agreement. Furthermore, the air carrier has to comply with the regulations issued by the Swedish Transport Agency (BCL–A4).

2.3.2 For the operation of non-scheduled flights Regulations for Charter and taxi flights to and from Sweden (BCL–A2) apply. The conditions for these flights are laid down in this regulation which also clarifies which flights require prior approval by the Swedish authorities and which flights can be performed after prior notification.

2.3.3 In order to protect essential air transport interests Sweden may restrict the possibility to perform flights which otherwise meet the conditions in BCL–A2.

2.4 Domestic air transport which is not permitted according to para 2.2

2.4.1 A non Swedish air carrier may not carry out domestic air transport in Sweden without permission. However, permission is not required

- when permitted by agreement between Sweden and another state or
- when permitted by agreement between EU and another state which applies to Sweden.

For further information, see BCL–A4

2.4.2 For aerial work specific rules and conditions apply, permission is required. For further information, please contact the Swedish Transport Agency.

2.5 Flights into, or in transit non stop across Swedish territory and/or stops for non traffic purposes

2.5.1 The right to fly into or in transit non stop across Swedish territory and/or to make stops for non traffic purposes without the need to obtain prior permission is granted

- a) for non-scheduled flights by aircraft registered in a state which is party to the Chicago Convention.
- b) for scheduled air services if these rights are granted according to applicable multilateral or bilateral agreement.

2.5.2 In all other cases, prior permission has to be obtained. Application shall be submitted to the Swedish Transport Agency not less than 48 hours (excluding Saturdays, Sundays and Swedish public holidays) before entering Swedish territory.

3 Icke kommersiell luftfart (Privatflygning)

3.1 Privat flygning till, från eller över svenskt territorium med civilt luftfartyg registrerat i stat som biträtt Chicago-konventionen får utföras utan att tillstånd inhämtas i förväg.

3.2 Privat flygning till, från eller över svenskt territorium med civilt luftfartyg registrerat i stat som inte biträtt Chicago-konventionen får inte utföras utan tillstånd av Transportstyrelsen. Ansökan skall inges till Transportstyrelsen, senast 48 timmar (ej inräknat lördag, söndag samt svensk helgdag) före passering av gränsen till svenskt territorium.

3.3 Ansökan skall innehålla följande uppgifter:

- a) Luftfartygets typ samt nationalitets- och registreringsbeteckning;
- b) Namn, nationalitet och adress beträffande luftfartygets ägare och dess befälhavare;
- c) Flygväg och destination med angivande av tid och plats för passering av gränsen till svenskt territorium;
- d) Radioutrustning och frekvenser;
- e) Antal ombordvarande;
- f) Kopia på försäkringsbevis eller motsvarande dokumentation som styrker kraven på försäkring i förordningen (EG) nr 785/2004 av den 21 april 2004 om försäkringskrav för lufttrafikföretag och luftfartygsoperatörer är uppfyllda.

4 Tullklarering

4.1 Nedan återges i sammandrag de föreskrifter och villkor som reglerar användningen av olika flygplatser vid ankomst till respektive avgång från det svenska tullområdet. Detaljerade föreskrifter kan fås från Tullverkets huvudkontor, se även www.tullverket.se.

4.2 Om luftfartyg som ankommer från utrikes ort av säkerhetsskäl har tvingats landa på oförutsedd plats, ska befälhavaren eller ombud för honom snarast anmäla detta till Tullverket. Om varorna inte gått förlorade ska tullmyndigheten även underrättas om exakt var de finns. Tullverket får meddela förbud mot att beträda, lämna eller lasta ett transportmedel som omfattas av tullövervakning vid införsel.

4.3 Tullklarering av luftfartyg

4.3.1 En förhandsanmälan godtas som ankomstanmälan för luftfartyg. Befälhavaren ska lämna uppgifter om transportmedlet och dess last. Om last inte medförs, behöver ingen förhandsanmälan lämnas om en färdplan för luftfartygets resa till det svenska tullområdet lämnas till ett flygtrafikledningsorgan senast en timme innan luftfartyget beräknas starta från sista utländska ort.

4.3.2 En ankomstanmälan för varor som står under tullövervakning lämnas genom en flygfraktsedel via mejl till tullkontoret.

3 Aviation for non-commercial purposes (Private flights)

3.1 No prior permission is required for private flights operated into, in transit over or from Swedish territory with aircraft registered in States, which are parties to the Chicago Convention.

3.2 Prior permission is required for private flights operated into, in transit over or from Swedish territory with aircraft registered in States not parties to the Chicago Convention. Application shall be submitted to the Swedish Transport Agency, not less than 48 hours (excluding Saturdays, Sundays and Swedish public holidays) before entering Swedish territory.

3.3 The application should contain the following information:

- a) Nationality and registration marks and type of aircraft;
- b) Name, nationality and address of owner and operator of aircraft;
- c) Route and destination indicating position and time for passing of the boundary line of Swedish territory;
- d) Radio equipment and frequencies;
- e) Number of persons on board;
- f) Copy of insurance certificate or equivalent documentation of valid insurance demonstrating compliance with the requirements in Regulation (EC) No 785/2004 of 21 April 2004 on insurance requirements for air carriers and aircraft operators.

4 Customs clearance

4.1 Below a summary of the instructions and conditions determining the use of different airports in connection with arrival or departure from the Swedish customs zone are given. More information in detail can be obtained from the Head Office of the Swedish Customs Service.

4.2 If an aircraft arriving from abroad and for safety reasons has been obliged to land at an unforeseen location, the captain, or his/her representative, shall immediately report to the Swedish customs service. If the goods are not lost, the Customs authority shall be informed about the exact location of the goods. The Swedish Customs service may prescribe that no person may tread, leave or load a transport that is covered by customs surveillance.

4.3 Custom clearance of aircraft

4.3.1 A notification in advance will be accepted as a notification of arrival for the aircraft. The pilot in command shall submit information regarding the means of transport and its cargo. If no cargo is carried, no notification in advance if a flight plan is submitted to an air traffic control centre no later than one hour before the aircraft is due to depart from the last airport abroad.

4.3.2 A notification of arrival for cargo under customs surveillance is submitted by an air waybill by e-mail to the customs office.

4.3.3 Klareringshandling godtas om den är avfattad på något av följande språk: svenska, norska, danska, engelska eller tyska.

4.3.3 Clearance documents will be accepted if they are written in any of the following languages: Swedish, Norwegian, Danish, English or German.

4.3.4 Vid trafik med tredje land ska första landning på och sista start från det svenska tullområdet ske vid en internationell unionsflygplats enligt nedan. Detta gäller även om luftfartyget före ankomsten till det svenska tullområdet har mellanlandat på en unionsflygplats i en annan av EU:s medlemsstater.

4.3.4 The first landing and the last start from the Swedish customs zone in traffic with a Third country must take place at one of the so-called international union airport. This applies even if the aircraft has made a stopover in a union airport in another EU member state prior to arrival to the Swedish customs zone. Customs airports mentioned below.

4.3.5 Flygplatserna inom det svenska tullområdet delas från tullsypunkt in i två kategorier: internationell unionsflygplats och annan flygplats än internationell unionsflygplats.

4.3.5 The airports in the Swedish customs zone are divided into two categories, international union airports and other airports.

Internationell unionsflygplats: Flygplats som är anvisad eller godkänd av Tullverket. Stockholm/Arlanda, Göteborg/Landvetter och Malmö har kontinuerligt öppethållande i tullhänseende för all lufttrafik. I övrigt får ankommande luftfartyg som medför passagerare ankomma till en internationell unionsflygplats endast mellan 07-21. Tidsbegränsningen gäller inte luftfartyg i linjefart och tidtabellbunden chartertrafik eller för mindre luftfartyg som kommer från Norge eller Island och då Tullverket i ett särskilt fall har medgett undantag från begränsningen. Skyldighet finns att på förhand underrätta tullmyndigheten om vissa luftfartygs ankomst till och avgång från en internationell unionsflygplats.

International union airport: Airport that is assigned or approved by the Swedish Custom Service. Stockholm/Arlanda, Göteborg/Landvetter and Malmö are open round the clock in respect to customs clearance of all air traffic. Otherwise arriving aircraft carrying passengers may arrive at an international union airport only between 07-21. The time limit is not applicable for aircraft in regular service and scheduled charter traffic or for smaller aircraft arriving from Norway or Iceland and when the Swedish Customs Services under certain circumstances has granted an exception from the restriction. There is an obligation to notify the Customs in advance of arrival and departure of certain aircraft to and from an international union airport.

Annan flygplats än internationell unionsflygplats: Flygplats som inte är anvisad eller godkänd av Tullverket.

Other airport than international union airport: Airport not assigned or approved by the Swedish Custom Service.

4.4 Internationella unionsflygplatser

4.4 International union airports

4.4.1 En förhandsanmälan behöver inte lämnas för ett luftfartyg som avgår från det svenska tullområdet direkt till tredjeland eller till ett annat EU-land med eller utan varor om luftfartyget avgår från en internationell unionsflygplats.

4.4.1 The aircraft does not have to submit a notification in advance for an aircraft departing from the Swedish customs zone directly to a Third country or to another EU country with or without goods if the aircraft departs from an international union airport.

4.4.2 Statsluftfartyg omfattas inte av Tullverkets krav på internationell unionsflygplats eller förhandsanmälan. När ett statsluftfartyg ankommer från tredje land till den första flygplatsen inom det svenska tullområdet, ska befälhavaren utan dröjsmål anmäla luftfartygets ankomst på lämpligt sätt hos Tullverkets underrättelse- och kommunikationscentral eller lämpligaste tullkontor.

4.4.2 State aircraft are not bound by customs requirements concerning international union airports or notification in advance. When a State aircraft arrives from a Third country to the first airport in the Swedish customs zone, the captain shall without delay report the arrival of the aircraft in an appropriate manner to the Swedish Customs' intelligence and communications centre or at the most convenient Customs office.

4.4.3 Ett luftfartyg som ankommer från tredje land eller ett annat EU-land behöver inte förhandsanmälas om luftfartyget ankommer till en internationell unionsflygplats. Ett luftfartyg som ankommer till en annan flygplats än en internationell unionsflygplats och som inte medför varor som står under tullövervakning behöver inte förhandsanmälas om en färdplan för luftfartygets resa till det svenska tullområdet lämnas till ett flygtrafiksledningsorgan senast en timme innan luftfartyget beräknas starta från sista utländska ort. Har den beräknade ankomsttiden ändrats mer än en timme, ska uppgift om den nya beräknade ankomsttiden lämnas senast en timme innan luftfartyget beräknas starta från sista utländska ort.

4.4.3 An aircraft arriving from a Third country or another EU country does not have to submit a notification in advance if the aircraft arrives at an international union airport. An aircraft arriving at another airport than an international union airport without carrying goods under customs surveillance does not have to submit a notification in advance if a flight plan is submitted to an air traffic control centre no later than one hour before the aircraft is due to depart from the last airport abroad. Should the scheduled time of arrival have been changed by more than one hour, the new estimated time of arrival must be given no later than one hour prior to the estimated starting time from the last airport abroad.

4.4.4 Luftfartyget behöver inte förhandsanmälas om luftfartyget avgår från en internationell unionsflygplats på det svenska tullområdet direkt till tredje land eller till ett annat EU-land med eller utan varor. Ett luftfartyg som avgår från en annan plats än en internationell unionsflygplats och som inte medför varor som står under tullövervakning behöver inte förhandsanmälas om en färdplan för luftfartygets resa från det svenska tullområdet lämnas till ett flygtrafiksledningsorgan senast en timme innan luftfartyget beräknas starta från sista svenska flygplats. Har den beräknade avgångstiden ändrats mer än en timme, ska uppgift om den nya beräknade avgångstiden lämnas senast en timme innan luftfartyget beräknas starta från flygplatsen.

4.4.5 Befälhavare på ett luftfartyg som medför last eller proviant som står under tullövervakning ska på förhand meddela när luftfartyget beräknas ankomma till eller avgå från det svenska tullområdet och lämna uppgift om luftfartyget och dess last (förhandsanmälan).

4.4.6 Förhandsanmälan, som får vara muntlig ska göras hos Tullverkets underrättelse- och kommunikationscentral senast två timmar innan luftfartyget beräknas starta.

4.4.7 Har den beräknade ankomst- respektive avgångstiden ändrats med mer än en timme, ska uppgift om den nya beräknade ankomst- eller avgångstiden lämnas senast två timmar innan luftfartyget beräknas starta. Uppgift om ändrad ankomst- eller avgångstid får lämnas i en färdplan enligt de regler som gäller för att lämna en färdplan.

4.4.8 Gjord förhandsanmälan ska återkallas om flygningen inte blir av. Uppgiften om detta ska utan dröjsmål lämnas där förhandsanmälan gjorts. Återkallelse av förhandsanmälan får göras genom att annullera färdplan.

4.4.9 Förhandsanmälan ska innehålla uppgift om

- a) Luftfartygets beteckning och typ
- b) Ort som senast besökts
- c) Last och antal ombordvarande
- d) Flygplats dit luftfartyget ska föras och beräknad ankomsttid

Last behöver endast anmälas summariskt.

5 Hälsokrav

5.1 Hälsokontroll av luftfartyg äger normalt inte rum vid ankomst till Sverige.

5.2 Hälsokontroll äger normalt inte rum vid utresa från Sverige.

5.3 Sverige har designerade karantänsflygplatser beskrivna i AD 1.4.

4.4.4 The aircraft does not have to submit a notification in advance if the aircraft departs from an international union airport within the Swedish customs zone directly to a Third country or to another EU country with or without goods. An aircraft departing from another airport than an international union airport without carrying goods under customs surveillance does not have to submit a notification in advance if a flight plan for the aircraft's journey from the Swedish customs zone is submitted to an air traffic control centre no later than one hour before the aircraft is due to depart from the last Swedish airport. Should the scheduled time of departure have been changed by more than one hour, the new estimated time of departure must be given no later than one hour prior to the estimated starting time from the airport.

4.4.5 The captain of an aircraft carrying cargo or provisions under customs surveillance shall give a notification in advance concerning when the aircraft is estimated to arrive in or depart from the Swedish customs zone and submit particulars regarding the aircraft and its cargo (Advance Notice).

4.4.6 An Advance Notice, that may be given orally, shall be addressed to the Swedish Customs' intelligence and communications centre no later than two hours prior to the estimated start of the aircraft.

4.4.7 Should the time for arrival or departure have been changed by more than one hour, a notice of the new estimated time for arrival or departure should be presented no later than two hours prior to the start of the aircraft. Information concerning an altered time for arrival or departure may be presented in a flight plan according to existing rules.

4.4.8 An Advance Notice must be revoked if the flight is cancelled. This must be sent without delay to the appropriate authorities. Cancellation of flight plan can make the revocation of an Advance Notice.

4.4.9 An Advance Notice shall contain the following particulars:

- a) Nationality mark and type of aircraft
- b) Latest airport of departure
- c) Cargo and persons carried on board
- d) Airport of destination to which the aircraft is to be flown, and estimated time of arrival

5 Public health measures applied to aircraft

5.1 Sanitary examination of aircraft arriving in Sweden does not normally take place.

5.2 Normally no sanitary examination takes place on departure from Sweden.

5.3 Sweden has designated quarantine airports described in AD 1.4.